



## 理事会

Distr.: General  
28 May 2004  
Chinese  
Original: English

## 第十届会议

牙买加, 金斯敦

2004年5月24日至6月4日

## 法律和技术委员会主席关于委员会第十届会议工作的报告

1. 法律和技术委员会于2004年5月17日至28日举行会议。Shahid Amjad 先生、Frida Armas Pfirter 夫人、Helmut Beiersdorf 先生、Arne Bjørlykke 先生、Galo Carrera Hurtado 先生、Walter De Sá Leitão 先生、Baïdy Diène 先生、Miguel Dos Santos Alberto Chissano 先生、Mohammed M. Gomaa 先生、Ivan F. Glumov 先生、Albert Hoffmann 先生、Yoshiaki Igarashi 先生、Jung-Keuk Kang 先生、Jean-Marie Auzende 先生、Lindsay Murray Parson 先生、Giovanni Rosa 先生、Alfred Thomas Simpson 先生、Rodrigo Miguel Urquiza Caroca 先生、李裕伟先生和 Inge K. Zaamwani 夫人出席会议。Ferry Adamhar 先生、Sami Ahmad Addam 先生、Mohammed M. Goma 先生、Samuel Sona Betah 先生和 Ravindran 先生未能参加会议。Jean-Pierre Lenoble 先生辞去委员会职务。理事会选举 Jean Marie Auzende 先生完成 Lenoble 先生剩余的任期。

2. 委员会满意地注意到，它在第十届正式会议召开前一星期举行的非正式会议就文件起草工作进行了有效讨论。委员会建议继续采取这种工作方式。

3. 委员会重选 Albert Hoffmann 先生为主席，Frida Mauia Armas Pfirter 女士为副主席。在第十届会议期间，委员会审议了下列项目：

- (a) 承包者根据《“区域”内多金属结核探矿和勘探规章》提出的年度报告；<sup>1</sup>
- (b) “区域”内多金属硫化物富钴铁锰壳探矿和勘探规章草案；
- (c) 讨论国际海底管理局在“区域”内生物多样性管理方面的作用；

<sup>1</sup> ISBA/6/A/18, 附件。

(d) 有关克拉里昂-克利珀顿断裂区地质模式的最新进展情况；

(e) 环境数据和资料标准化问题讲习班的建议。

4. 会议开始时,主席代表委员会欢迎新成员 Auzende 先生,并高度赞扬 Lenoble 先生的工作及其作出的杰出贡献,并请 Auzende 先生代表委员会向他致意。

## 一. 承包者的年度报告

5. 委员会审议并评价了承包者根据《“区域”内多金属结核探矿和勘探规章》(《采矿规则》)提出的年度报告。秘书处向委员会提交了它所编写的有关承包者提出年度报告情况的报告。第三系列的承包者年度报告应于 2004 年 3 月底提交。截至 2004 年 4 月 19 日为止,已收到下列所有七名承包者的年度报告:深海资源开发有限公司(DORD)、大韩民国政府、中国大洋矿产资源研究开发协会(COMRA)、国家企业南海地质协会(俄罗斯联邦)、国际海洋金属联合组织(IOM)、法国海洋勘探研究所/法国结核研究协会(IFREMER/AFERNOD)和印度政府。

6. 中国大洋矿产资源研究开发协会(COMRA)、大韩民国政府和国家企业南海地质协会(俄罗斯联邦)还向管理局秘书长提交了它们 2002 年年度报告中所没有载列的其他数据和资料。

7. 由 Arne Bjørlykke 先生、Helmut Beiersdorf 先生和 Rodrigo Miguel Urquiza Caroca 先生组成的小组委员会初步研究了年度报告,并编写了评价报告草稿供全体委员会审议。

8. 委员会赞赏地注意到,与前两系列年度报告、即 2001 和 2002 年的报告相比较,多数承包者都遵循了委员会第八届会议所建议的年度报告格式和结构,并提交了勘探合同规定应提交的数据和资料。委员会建议所有承包者遵循 ISBA/8/LTC/2 附件中所载年度报告格式和结构并请秘书长就此致函各承包者。

9. 委员会注意到某些承包者的年度报告中没有载列有关的重要数据和资料,特别是财务报表,建议要求承包者尽快提交这些数据和资料。委员会建议秘书长请有关承包者履行合同规定的有关年度报告的义务。法律和技术委员会就承包者年度报告评价结果提出的报告和建议载于 2004 年 5 月 26 日 ISBA/10/LTC/3 号文件。

10. 小组委员会迅速对年度报告作出初步评价,从而有助于委员会的报告审议工作,委员会对此表示感谢。

## 二. 多金属硫化物及富钴铁锰结壳探矿和勘探规章

11. 2003 年,法律和技术委员会请秘书处根据第九届会议期间举行的法律和技术委员会各工作组的讨论情况和拟订的规章草案,编制一份综合、全面的“区域”内多金属硫化物及富钴铁锰结壳探矿和勘探规章草案。因此,委员会收到了 2004 年 1 月 30 日 ISBA/10/LTC/WP.1 号文件《“区域”内多金属硫化物及富钴铁锰结

壳探矿和勘探规章》和 2004 年 1 月 28 日 ISBA/10/LTC/CRP.2 号文件《附加说明的“区域”内多金属硫化物及富钴铁锰结壳探矿和勘探规章》。此外，秘书处还提供了 2004 年 1 月 28 日 ISBA/10/LTC/CRP.1 号文件，其中载有《管理局第九届会议期间法律和技术委员会非正式工作组会议的综合报告》。

12. 委员会还得到了三位国际知名专家提供的咨询意见，他们是 James R. Hein 博士、<sup>2</sup> Peter Herzig 博士<sup>3</sup> 和 Kim Juniper 博士。<sup>4</sup> 专家审查了 2004 年 1 月 30 日 ISBA/10/LTC/WP.1 号文件《“区域”内多金属硫化物及富钴铁锰结壳探矿和勘探规章草案》，并参加了委员会在第十届会议开幕前一星期举行的会议的头的第一个星期的审议。

13. James R. Hein 博士描述了钴壳的主要特性和分布情况。他强调指出，钴壳的重要特性包括：孔隙度很高；表面积大；生长速度极慢；地域性很强，不可能出现物种分布的任何延展。Peter Herzig 教授介绍了见于中部洋脊的海底多金属硫化物的主要特征。延洋脊每隔大约 10 公里就有可能出现一个热液喷口系统，但凭我们目前的知识水平，迄今仅勘探了这些洋脊的 6% 至 10%。关于开发多金属硫化物的环境影响，Herzig 教授指出，为了避免破坏热液喷口的生物，宜只勘探/开采非活跃矿址；宜开采不含沉积物或沉积层较薄的矿床；因采矿而形成的硫化物残块密度较高，将沉积在矿址附近。Kim Juniper 博士建议，任何规章都应留有余地，以便纳入关于热液喷口系统的新知识。他回顾喷口生物与矿床之间的紧密联系。他还提到专门用于科学研究的加拿大专属经济区 Endeavour 热液喷口海洋保护区。他指出，任何环境报告的规模都应与矿床的面积相称。

14. 委员会就下列具体问题的有关事项交换了看法并征询了咨询意见：勘探区域的面积、根据多金属结核系统的经验建议采用的勘探系统以及有关的备选办法。

15. 关于环境考虑因素的讨论表明，欠缺关于海隆和喷口生物群的足够知识。由于生物群在海隆上的分布位置、氧气最低区相对于海隆的深度以及生物群赖以生长的底土等条件的不同，生物群的情况也有不同。海隆之间的差异也很大，难以根据对一个海隆的研究推测对另一个海隆的影响。尽管对环境考虑因素进行了详尽讨论，但委员会却一致认为，需要在颁发开发许可证而不是勘探许可证时给予更多注意，因此一些更要紧的问题可留待晚些时候处理。

16. 委员会根据专家提供的咨询意见审查了规章草案。这些规章草案依据的是多金属结核探矿和勘探现行规章和秘书处在 2001 年制订的示范条款，以及委员会在 2002 年和 2003 年期间的讨论所形成的要点。随后就区块的定义、勘探区域面

---

<sup>2</sup> 国际海洋矿物学会/美国地质调查主席。

<sup>3</sup> 德国基尔大学海洋科学研究所。

<sup>4</sup> 加拿大蒙特利尔魁北克大学 GEOTOP-UQAM McGill 研究中心主任。

积和放弃等关键问题进行了热烈讨论。此外，由于这些资源的分布情况不同，因此除矿址保留制度外，还提议承包者可选择参股、参加联合企业或产品分享安排等办法。根据这些讨论，委员会认为，尽管这两类矿床的构造和规模不同，但对可开采矿砂的测算表明，两类矿床的勘探区域总面积相同。因此，委员会建议，两类资源的勘探区域面积均为 10 000 平方公里，由 100 个面积约 10x10 公里的毗连区块组成。这将有可能找到至少有 4 千万吨每一类资源的矿砂、采矿作业可持续 20 年的可开采区域。委员会进一步确认，勘探区域内有可能存在大面积的贫矿区，因此一个较高的放弃比率是适当的。

17. 委员会结束了对规章草案的审议，并达成一般谅解，即新规章应尽可能依循多金属结核规章的框架，并应符合《公约》和关于第十一部分的协定的各项条款。建议理事会审议的“区域”内多金属硫化物及富钴铁锰结壳探矿和勘探规章载于文件 ISBA/10/C/WP.1。该文件的案文以黑体标示提议的新规章，特别是关于“区块”定义的第 1 条(3)款(a)项、关于申请书涵盖的整个区域面积的第 12 条、关于申请者选择提供保留区域、参股、联合企业或产品分享办法的第 16 条、关于参股、联合企业或产品分享的第 19 条和关于区域面积和放弃的第 27 条。其他规章的相应改动也以黑体标示。

### 三. 关于克拉里昂-克利珀顿断裂带地质模型的最新进展情况

18. 委员会得到了关于构建克拉里昂-克利珀顿区地质模型的情况报告 (ISBA/10/LTC/5)。该报告列有秘书长与承包者举行的会议的总结，该会议于 2003 年 11 月 20 日和 21 日在纽约举行，讨论承包者提供的资料以及他们在模型构建工作中的参与。该报告还载有关于从公共领域中获得并将用于构建模型的代用资料的信息，以及为促进地质模型各种不同参数的空间数据分析、数据综合、模型制作及图绘工作而编制的计算机化基础的信息。该报告列有关于秘书处今后在构建模型方面将开展的活动的信息。委员会注意到报告的内容，并希望澄清秘书处在促进模型构建方面的程序以及该项目今后的方向。委员会认为，秘书处应提出关于模型构建的更详细的工作计划，并认为应在闭会期间向委员会成员通报情况。

### 四. 环境数据和资料标准化问题讲习班的建议

19. 标准化问题讲习班向委员会提出报告 ISBA/10/LTC/4。委员会注意到该文件。鉴于同法律和技术委员会先前在文件 ISBA/7/LTC/1/Rev.1 中印发的建议相比，该报告载列了其他建议，委员会因此希望了解下一个步骤。经过讨论，委员会认为，由于该讲习班的会议记录可从公共领域获得，因此应对这些记录给予适当考虑，同时应根据 ISBA/7/LTC/1/Rev.1 所载关于审查的规定，在今后两年内进行正式审查。

## 五. 关于国际海底管理局在“区域”内生物多样性管理方面的作用的讨论

20. 可忆及的是，在第九届会议期间，委员会在公开会议上就与“区域”内生物多样性有关的问题进行了初步讨论，并进一步商定由 Frida Maria Armas Pfirter 女士在第十届会议期间协调编写与“区域”内生物多样性有关的法律问题文件的工作。在 2004 年 5 月 27 日的公开会议上，Armas Pfirter 女士提出一份个人文件，说明管理“区域”内海底生物资源的所涉法律问题。这个公开会议的目的是收集资料，并提高对海底生物多样性以及“区域”内生物有机体管理和法律地位的理解。根据法律和技术委员会规定的任务，该文件将其范围限制于对《公约》条款的分析。讨论情况显示，有必要处理有关问题，同时考虑到其他组织的工作。

21. 在第九届会议上，法律和技术委员会还请 Beiersdorf 先生编写关于一个讨论会的提议，该讨论会有关运用科学研究方案取得的经验，在“区域”内矿物资源的探矿和勘探过程中保护海洋环境和公海生物多样性的问题。委员会注意到，该提议成为秘书处规划定于 2004 年 9 月 6 日至 10 日举行的讲习班的基础。委员会请求在最后确定计划的阶段得到进一步资料。

## 六. 其他事项

22. 委员会请求与秘书长就下列事项交换意见：委员会成员更广泛参与管理局讲习班方案的制订；寻找技术咨询专家的来源；选定管理局需要的专家和顾问。针对各成员提出的问题，秘书长指出，一直以来的做法是利用委员会可以提供的专门知识，并视讲习班的主题邀请委员会成员。他欢迎让法律和技术委员会成员更广泛参与讲习班和其他技术事项的想法，同时指出，也许不会总能提供财政支助。秘书长请委员会成员提出具有不同技术领域专门知识的专家姓名，以便管理局加以利用。秘书长欢迎在闭会期间与委员会成员进行沟通的想法，即通过设有密码保护的法律和技术委员会网页讨论各种事项，特别是有关讲习班的方案和克拉里昂-克利珀顿区地质模型的实施。他还向各成员保证，关于这些主题的有关资料还将在管理局网站上公布。

23. 对于有些委员会成员在过去两年未出席会议的情况提出了关切。委员会建议秘书长致函有关成员，请其作出解释。根据文件 ISBA/5/C/11 第 10 段的规定，在有成员连续两次没有出席委员会会议的情况下，理事会请秘书长查明这些成员是否打算保持其在委员会的席位。

24. 委员会提出关于秘书长年度报告的问题。由于秘书长的报告涵盖与委员会工作有关的若干重要事项，因此委员会成员希望有机会在委员会中讨论该报告，以便他们的工作更加积极主动。会议决定，将就秘书长的报告交换意见的项目列为委员会今后议程的一个经常项目。

25. 主席在审议结束时重申，法律和技术委员会是一个技术机构，是管理局的资源。尽管根据《公约》和《协定》，法律和技术委员会的任务涵盖理事会可能需要的具体领域，但委员会作为一个专家机构，也应采取主动，经常开展建设性对话。

26. 委员会对 Michael Lodge 在其工作的各个阶段提供的指导和专家建议深表谢意。

---